The 21st Pacific Asia Conference
on Language, Information and Computation

PACLIC 21 Program

http://paclic21.snu.ac.kr

Date: **November 1-3, 2007**
Venue: Kyujanggak Institute for Korean Studies (Building #103)
Seoul National University
Seoul, Korea

Registration fees as follows:
- Early Registration (before October 25)
Regular: US$120//KRW108,000
Student: US$50/KRW45,000
Student (without banquet & tour): US$30/KRW27,000
- Onsite Registration
Regular: US$150/KRW135,000
Student: US$70/KRW65,000
Student (without banquet & tour): US$50/KRW45,000

Please refer to the conference website http://paclic21.snu.ac.kr for the details.

Hosted by:
The Korean Society for Language and Information
Department of Linguistics, Seoul National University

Sponsored by:
Seoul National University
Korea Advanced Institute of Science and Technology
BK 21 Linguistics Project Team, Korea University
BK 21 Linguistics Project Team, Hankuk University of Foreign Studies
Korea Research Foundation

November 1 (Thursday)

	A u d i t o r i u m	**Conference Room**
9:00-9:40	--- Registration ---	
9:40-10:00	--- Opening Remarks --- (Chungmin Lee, Jae-Woong Choe)	
10:00-10:40	1st Plenary Speech (**Timothy Baldwin**, University of Melbourne). Scalable Deep Linguistic Processing: Mind the Lexical Gap (Moderator: Jong-Bok Kim)	
10:40-11:00	*Break*	
	Session 1-1/LC (Chair: Satoshi Tojo)	Session 1-2/L (Chair: Jae-Il Yeom)
11:00-11:20	**Sung-Kwon Choi, Oh-Woog Kwon, Ki-Young Lee, Yoon-Hyung Roh, Young-Gil Kim**. Customizing an English-Korean Machine Translation System for Patent Translation	**Ilkyu Kim**. What Makes Negative Imperative So Natural for Korean [psych-adjective + -eha-] Constructions?
11:20-11:40	**Jong-Bok Kim, Jaehyung Yang**. On the Syntax and Semantics of the Bound Noun Constructions: With a Computational Implementation	**Sanghoun Song**. An Analytic Study within the HSPG Framework
11:40-12:00	**Yong-Hun Lee**. Implementation of Presence and Absence of Blocking Effects: A Categorial Grammar Approach to Chinese and Korean	**Myung-Kwan Park, Jung-Min Kang**. Multiple Sluicing in English
12:00-12:20	**Jia-Fei Hong, Chu-Ren Huang**. The Polysemy of Da3: An Ontology-Based Lexical Semantic Study	**Akira Ohtani, Mark Steedman**. Case, Coordination, and Information Structure in Japanese
12:20-2:00	**--- Lunch ---**	
	Session 2-1/I-LI (Chair: Rachel Roxas)	Session 2-2/L (Chair: Minpyo Hong)
2:00-2:20	**Yu-Chun Wang, Yi-Hsun Lee, Richard Tzong-Han Tsai, Wen-Lian Hsu**. Korean-Chinese Person Name Translation for Cross Language	**Hui-Yu Huang**. Ambiguity in the Negative V+bo NP Construction in Taiwanese Southern Min

	Information Retrieval	
2:20-2:40	**You-Shan Chung, Shu-Ling Huang, Yue-Yin Shih, Keh-Jiann Chen**. Modality and Modal Sense Representation in E-HowNet	**May Hsin-Mei Huang, Shelley Ching-Yu Hsieh**. Time-Moving Metaphors and Ego-Moving Metaphors: Which Is Better Comprehended by Taiwanese
2:40-3:00	**Siaw-Fong Chung, Kathleen Ahrens, Chung-Ping Cheng, Chu-Ren Huang, Petr Simon**. Computing Thresholds of Linguistic Saliency	**Binna Lee, Chungmin Lee**. A Focus Account for Contrastive Reduplication: Prototypicality and Contrastivity
3:00-3:20	**Longhua Qian, Guodong Zhou, Qiaomin Zhu, Peide Qian**. Relation Extraction Using Convolution Tree Kernel Expanded with Entity Features	**Yong-Beom Kim**. Weak Connectivity in (Un)bounded Dependency Constructions
3:20-3:40	*Break*	
3:40-4:40	1st Invited Speech (**Harry Bunt**, Tilburg University). The Semantic Interpretation of Semantic Annotations (Moderator: Chu-Ren Huang)	
4:40-4:50	*Short Break*	
	Session 3-1/C-LC (Chair: Sung-Kwon Choi)	Session 3-2/LI (Chair: Byong-Rae Ryu)
4:50-5:10	**Youcef Bey, Kyo Kageura, Christian Boitet**. BEYTRANS: A Free Online Collaborative Wiki-Based CAT Environment Designed for Online Translation Communities	**Hiroyuki Shinnou, Minoru Sasaki**. Refinement of Document Clustering by Using NMF
5:10-5:30	**Siripong Potisuk**. Prosodic Annotation in a Thai Text-TO-Speech System	**Kimitaka Tsutsumi, Kazutaka Shimada, Tsutomu Endo**. Movie Review Classification Based on a Multiple Classifier

5:30-5:50	**XiangFeng Wei, Ning Jia, Quan Zhang, HanFen Zang**. Research on a Model of Extracting Persons' Information Based on Statistic Method and Conceptual Knowledge	**Dong-Sung Kim, Chang-Wha Roh**. A Transform-Based Learning Method on Generating Korean Standard Pronunciation
6:30	**--- Reception ---**	

November 2 (Friday)

	A u d i t o r i u m	**Conference Room**
8:30-9:00	--- Registration ---	
	Session 4-1/LC (Chair: Quan Zhang)	Session 4-2/LI (Chair: Kwangseob Shim)
9:00-9:20	**Masanori Oya, Josef van Genabith**. Automatic Acquisition of Lexical-Functional Grammar Resources from a Japanese Dependency Corpus	**Davis Muhajereen D. Dimalen, Rachel Edita O. Roxas**. AutoCor: A Query Based Automatic Acquisition of Corpora of Closely-Related Languages
9:20-9:40	**Yukiko Sasaki Alam**. Analyzer to Identify Phrases and the Functional Roles in Sentences	**Huong Thanh-Le**. A Frame-Based Approach to Text Generation
9:40-10:00	**Kumi Cardinal**. A Pregroup Analysis of Japanese Causatives	**Suguru Aoki, Kazuhide Yamamoto**. Opinion Extraction Based on Syntactic Pieces
10:00-10:20	*Break*	
	Session 5-1/LC (Chair: Timothy Baldwin)	Session 5-2/L (Chair: Jae-Hak Yoon)
10:20-10:40	**Masahiro Kobayashi, Kei Yoshimoto**. Transition of Parsing State and Incrementality in Dynamic Syntax	**Masaki Murata, Toshiyuki Kanamaru, Koichiro Nakamoto, Katsunori Kotani, Hitoshi Isahara**. Japanese Expressions that Include English Expressions

10:40-11:00	**Yongkyoon No**. Bracketing Input for Accurate Parsing	**Hee-Don Ahn, Sungeun Cho**. A Syntactic Account of the Properties of Bare Nominals in Discourse
11:00-11:20	**Xiao-You Huang**. Initialness of Sentence-Final Particles in Mandarin Chinese	**Yi-Jing Zhao**. Distal Demonstrative Hitlo in Taiwanese Southern Min
11:20-11:30	*Short Break*	
11:30-12:30	2nd Invited Speech (**Byung-Soo Park**, Kyunghee University). Processing Definiteness in English: Some Remarks on the "Meaning" of the Definite Article (Moderator: Seungho Nam)	
12:30-2:00	**--- Lunch ---**	
2:00-2:40	2nd Plenary Speech (**Satoshi Tojo**, Japan Advanced Institute of Science and Technology). How Has Belief Modality Contributed to Formal Semantics? (Moderator: Yongkyoon No)	
2:40-3:00	*Break*	
	Session 6-1/O (Chair: Hae-Yun Lee)	Session 6-2/L (Chair: Eun-Jung Yoo)
3:00-3:20	**Oliver Streiter, Yoan Goudin, Demi Liu, Leonhard Voltmer**. From Tombstones to Corpora: STML for Research on Language, Culture, Identity and Gender Differences	**Hsiu Ying Liu**. The Excessive Structural Article in Mandarin: Study of dao
3:20-3:40	**Tri-Thanh Nguyen, Akira Shimazu**. Acquisition of Named-Entity-Related Relations for Searching	**Chiachun Lee**. Gei3ta1 in Taiwan Mandarin: A Particular Construction
3:40-4:00	**Eun-Jin Park, Jae-Hoon Kim, Chang-Hyun Kim, Young-Kil Kim**. Semi-Automatic Annotation Tool to Build Large Dependency Tree-Tagged Corpus	**Hsin-chang Ho**. The Polysemous Nature of PO in Mandarin Chinese

4:00-4:20	**Yi-Jing Zhao**. Children's Acquisition of Demonstrative Pronouns in Mandarin Chinese	**Yoonhee Choi**. A New Type of NPI Licensing Context: Evidence from French Subjunctive and NE Explétif
4:20-4:40	*Break*	
4:40-5:20	3rd Plenary Speech (**Donghong Ji**, Institute for Infocomm Research). Word Sense Learning for Word Sense Disambiguation (Moderator: Jong Sup Jun)	
5:20-5:30	*Short Break*	
	Session 7-1/IC (Chair: Yae-Sheik Lee)	Session 7-2/LI-L (Chair: Sae-Youn Cho)
5:30-5:50	**Xinnian Mao, Wei Xu, Yuan Dong, Haila Wang**. Using Non-Local Features to Improve Named Entity Recognition Recall	**Hye-Jin Min, Jong C. Park**. Analysis of Indirect Uses of Interrogative Sentences Carrying Anger
5:50-6:10	**Quan Zhang, Yun-Liang Zhang, Yi Yuan**. Text Categorization for Authorship Based on the Features of Lingual Conceptual Expression	**Yanchian Wang**. Where Does Pseudo-Cleft Construction Come from?
6:10-6:30	**Mehrnoush Shamsfard, Amir Saffarian**. Summarization and Evaluation; Where Are We Today?	**Richard Zuber**. Ambiguity of Reflexives and Case Extension

November 3 (Saturday)

	A u d i t o r i u m	**Conference Room**
	Session 8-1/LC (Chair: Donghong Ji)	Session 8-2/L-LI (Chair: Youngchul Jun)
9:00-9:20	**Maki Miyake, Terry Joyce, Jaeyoung Jung, Hiroyuki Akama**. Hierarchical Structure in Semantic Networks of Japanese Word Associations	**Jong Sup Jun**. Co-event Conflation for Compound Verbs in Korean

9:20-9:40	**Hyunzoo Chai, Brahim Djioua, Florence Le Priol, Jean-Pierre Descleacutes**. Korean Semantic Annotation on the EXCOM Platform	**Hiroaki Nakamura**. Two Types of Complex Predicate Formation: Japanese Passive and Potential Verbs
9:40-10:00	**Takafumi Suzuki, Kyo Kageura**. Exploring the Microscopic Textual Characteristics of Japanese Prime Ministers' Diet Addresses by Measuring the Quantity and Diversity of Nouns	**Mizuho Tamaji, Kaoru Horie**. What L2 Learners' Processing Strategy Reveals about the Modal System in Japanese: A Cue-Based Analytical Perspective
10:00-10:20	**Bo Li, Juan Liu, Wenjuan Shi, Jun Yue**. Mining Chinese-English Parallel Corpora from the Web	
10:20-10:40	*Break*	
10:40-11:40	3rd Invited Speech (**Jerry Hobbs**, University of Southern California). Deep Lexical Semantics: The Ontological Ascent (Moderator: Yasunari Harada)	
11:40-12:30	--- Closing Ceremony ---	